

30  
Jahre  
HAUS BURGUND!

2025

**PROGRAMM**

JANUAR > JULI



HAUS  
BURGUND

Maison de  
Bourgogne-Franche-Comté

REGION  
BOURGOGNE  
FRANCHE  
COMTE



**Marie-Guite Dufay**  
Präsidentin der Region  
Burgund-Franche-Comté

## ALLES GUTE ZUM GEBURTSTAG!

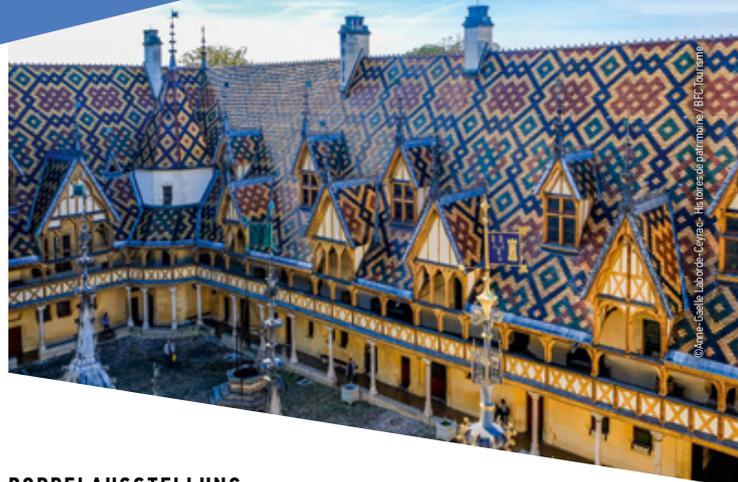
**2025** feiert das Haus Burgund, die Vertretung der Region Burgund-Franche-Comté in Rheinland-Pfalz, sein 30-jähriges Bestehen. Bei seiner Eröffnung lag die deutsche Wiedervereinigung erst fünf Jahre zurück. Österreich, Finnland und Schweden waren gerade erst in die EU eingetreten. Daran zu erinnern bedeutet, dass nichts jemals unveränderlich oder selbstverständlich ist. Der Lauf der Zeit hat auch das Verdienst, Überzeugungen zu überprüfen, um das Solide besser vom Unbeständigen unterscheiden zu können. In diesem Sinne ist unsere Partnerschaft mit dem Land Rheinland-Pfalz nach meiner Auffassung stabil.

Denn das Wichtigste ist für uns zusammenzuarbeiten, um sich weiterzuentwickeln. In einer Zeit der Krise der Demokratie und angesichts der großen Herausforderungen, die notwendigerweise gemeinsam bewältigt werden müssen, ist unsere Zusammenarbeit ein nützliches Glied in der europäischen Kette. Das Abkommen, das seit über 60 Jahren Burgund-Franche-Comté und Rheinland-Pfalz verbindet, verkörpert das gemeinsame Engagement unserer Werte: Menschenwürde, Freiheit und Rechtsstaatlichkeit. Diese Überzeugungen und das entschlossene Eintreten dafür sind für uns unverzichtbar, vor allem im Getöse unserer Zeit.

Wir verpflichten uns, diese deutsch-französische Zusammenarbeit mit Leben zu erfüllen. In dieser Hinsicht ist das Haus Burgund ein wertvolles Instrument für die Verbindung zwischen unseren Bürger:innen, unseren beiden Regionen und unseren beiden Ländern. Es unterstützt konkrete und zweckdienliche Projekte. Zahlreiche Veranstaltungen werden das 30-jährige Jubiläum begleiten:

- Teilnahme an der Eröffnung des „Kultursommers“ in Mainz
- Ausstellung über handwerklich hergestellte Holzspielwaren aus dem Jura
- „Kleiner Markt“ auf dem Neubrunnenplatz
- Neues Festival für französischsprachige Kurzfilme
- Und viele weitere Überraschungen im Herbst

Unser 1962, nur wenige Monate vor dem deutsch-französischen Élysée-Vertrag (1963) entstandenes Bündnis muss gepflegt und fortgeführt werden, insbesondere unter Einbeziehung der Jugend. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und uns ein gutes und glückliches Jahr 2025.



### DOPPELAUSSTELLUNG

## KULTURERBE

**MONTAG, 27. JANUAR - FREITAG, 14. MÄRZ**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei. Ohne Anmeldung

### AUSSTELLUNG 1

## KUNSTREGION BURGUND-FRANCHE-COMTÉ

Im März 2023 referierte der Kunsthistoriker Daniel Leis in Mainz über die Kunstschatze der Region Burgund-Franche-Comté. Dieser Vortrag wird im April in Trier in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Französischen Gesellschaft Trier präsentiert (siehe Seite 10).

Im Vorfeld dieser Veranstaltung wird die den Vortrag begleitende Fotografie-Ausstellung im Haus Burgund gezeigt.



### AUSSTELLUNG 2

## NOTRE-DAME DE PARIS

Im Herbst 2024 veranstaltete das Haus Burgund in Zusammenarbeit mit dem Druckladen des Gutenberg-Museums einen Workshop mit Motiven der Kathedrale.

Entdecken Sie in dieser Ausstellung einige der Werke, die Besucher:innen realisiert haben.

Ein Projekt von



Zusammenarbeit



Gutenberg-Museum  
Mainz



3

LESUNG MIT MUSIK

# DIE FABELN VON LA FONTAINE

**DONNERSTAG, 20. FEBRUAR - 19.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei. Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

Der Rabe und der Fuchs (1), die Zikade und die Ameise (2) oder auch die pestkranken Tiere (3)... Unzählige Tiere bevölkern die Welt der 243 Fabeln, die Jean de la Fontaine zwischen 1668 und 1694 geschrieben hat. Entdecken Sie einige dieser lehrreichen Geschichten im Rahmen einer mehrsprachigen Lesung mit Musik: Neben Deutsch und Französisch werden u.a. Polnisch, Ukrainisch oder Englisch zu hören sein.

## EINE LITERARISCHE REISE MIT MUSIK

Die Lesung wird musikalisch von der Pianistin **Antuanetta Mishchenko** und ihren Schülerinnen begleitet: Afina Matuzko, Tim Mashkin, Clara Hartmann, Maja Nussbaumer und Ksenia Dryga. Thematisch passend werden Musikstücke aus dem *Karneval der Tiere* von Camille Saint-Saëns vorgetragen.

Antuanetta Mishchenko wurde 1992 in der Ukraine geboren und lebt seit 3 Jahren in Mainz. Sie ist Preisträgerin verschiedener internationaler Wettbewerbe und hat an zahlreichen Meisterkursen teilgenommen.



Ein Projekt von



**Christiane Schauder**

VORTRAG

# LITERATURPREISE 2024

**MITTWOCH, 12. MÄRZ - 19.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei. Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)  
Vortrag in deutscher Sprache

Seit 2010 lädt die Deutsch-Französische Gesellschaft Mainz zur Vorstellung der Preisträger der 3 großen französischen Literaturpreise ein: Prix Goncourt, Prix Renaudot, Prix Femina. Initiator der Vortragsreihe ist der Romanist Wolfgang Kalinowsky.

## Wolfgang Kalinowsky

Als Gymnasiallehrer war der Referent Wolfgang Kalinowsky maßgeblich an der Einrichtung eines deutsch-französischen bilingualen Zuges am heutigen Mainzer Otto-Schott-Gymnasium beteiligt.

## PRIX GONCOURT

### HOURIS - Kamel Daoud ©Gallimard

Eine selbstbewusste, islamkritische 26-jährige Frau kehrt in ihr Dorf zurück, in dem sie als 5-Jährige bei einem Attentat von Islamisten schwer verletzt wurde. Sie versucht damit, ihr Trauma zu überwinden. Wir erleben mit ihr den algerischen Bürgerkrieg von 1992 bis 2002.



## PRIX RENAUDOT

### JACARANDA - Gaël Faye ©Grasset

1994 verfolgt Milan, Schüler einer 6. Klasse, die Ereignisse des Genozids an den Tutsi in Rwanda. Seine Mutter, eine Tutsi, beantwortet seine Fragen nach ihrer Familie nicht, fliegt aber 4 Jahre später mit ihm nach Rwanda, wo er Teile der Familie kennenlernt. Als Erwachsener erforscht er die Hintergründe des Dramas.



## PRIX FEMINA

### LE RÊVE DU JAGUAR - Miguel Bonnefoy ©Rivages

Der Roman erzählt die Geschichte von Antonio und Anna Maria, beides erfolgreiche Ärzte in Maracaibo, Venezuela, und ihren Nachkommen, insgesamt 4 Generationen. Zugleich erlaubt er Einblicke in gesellschaftspolitische Aspekte Venezuelas.



Ein Projekt der Deutsch-Französischen Gesellschaft Mainz  
Veranstaltung im Rahmen des internationalen Tags der Frankophonie



linguistisch  
französisch



# AUSSTELLUNG au Pays des Jouets

HOLZSPIELWAREN AUS DEM JURA

**AUSSTELLUNG - MÄRZ - JUNI 2025**

**VERNISSAGE - DONNERSTAG, 20. MÄRZ - 19.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei. Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

**FÜHRUNGEN - FREITAG, 21. MÄRZ - 11.00 & 13.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei. Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)



©Bernhard Pourchet

## VOM BAUM ZUM SPIELZEUG PERSPEKTIVE KUNST

Der Jura ist geprägt von Bergen, Seen, Wasserfällen und Wäldern und damit ein ideales Reiseziel für Naturliebhaber, die Ruhe und Ursprünglichkeit suchen.

Holzspielzeug hat im Jura eine lange Tradition. Ob von Handwerkern oder größeren, exportierenden Unternehmen hergestellt, haben sich Holzspielwaren „Made in Jura“ einen Namen gemacht. Ab März 2025 widmet das Haus Burgund den Spielzeugen und Objekten aus dem Jura eine Ausstellung.



©Bernhard Pourchet

## BERNARD POURCHET DIGITALKÜNSTLER

Der aus Besançon stammende Künstler Bernard Pourchet schafft ein atypisches Universum, das die Kombination mikroskopisch kleiner grafischer Partikel erforscht.

Seine Werke, die den Baum in den Mittelpunkt des kreativen Prozesses stellen, werden den ausgestellten Holzspielzeugen ein vibrierendes Echo verleihen.

## TOYMAN DER FACHMANN FÜR HOLZSPIELZEUG

Gilles Delatre alias Toyman ist ein großer Anhänger von Holzspielzeug. Er hat aus seiner Leidenschaft einen Beruf gemacht und kommt als Gast des Hauses Burgund regelmäßig zu Veranstaltungen nach Mainz.



©Toyman

Ein Projekt von



In Zusammenarbeit mit



**Jura**  
FRANCHE  
COMTÉ



**GASTRONOMIE**

# LE PETIT MARCHÉ DER KLEINE MARKT

**DONNERSTAG, 27. MÄRZ - 10.00-18.00 UHR**

**FREITAG, 28. MÄRZ - 10.00-18.00 UHR**

► **Neubrunnenplatz**

Die *Fête de la Gastronomie*, die seit 3 Jahren anlässlich des Mantelssonntags im Oktober veranstaltet wird, ist jedes Jahr ein Riesenerfolg. Um auch den Frühlingsanfang zu feiern, kommen einige Produzent:innen aus Burgund-Franche-Comté wieder zu einem Markt im Kleinformat nach Mainz: dem „Kleinen Markt“ auf dem Neubrunnenplatz.



**Béatrice Delorme**  
*Saône-et-Loire*  
Käse aus Burgund und aus der Franche-Comté.



**Xavier Guillaume**  
*Vignoble Guillaume Haute-Saône*  
Wein und Crémant aus der Franche-Comté.



**Olivier Rousselet**  
*La Ferme du Mont d'Or Doubs*  
Morteau-Wurst, geräuchertes Hähnchenbrustfilet, Terrinen.



**Stéphane Thaurin**  
*Le Fumé du Jura Jura*  
Wurst, Terrinen und Schinken.



**Mathieu Bouchard**  
*Les Confituriers du Morvan Saône-et-Loire*  
Konfitüren und Crêpes.



**FILMVORFÜHRUNG**

# VINGT DIEUX

*Original mit Untertitel*

**MITTWOCH, 26. MÄRZ - 18.00 UHR**

► **Capitol, Neubrunnenstraße 9**

Eintritt: [www.arthouse-mainz.de](http://www.arthouse-mainz.de)

**VINGT DIEUX**

Der 18-jährige Totone verbringt die meiste Zeit damit, mit seinen Kumpels Bier zu trinken und Tanzveranstaltungen im Jura zu besuchen. Doch die Realität holt ihn ein: Er muss sich um seine 7-jährige Schwester kümmern und einen Weg finden, seinen Lebensunterhalt zu verdienen. Deshalb setzt er sich in den Kopf, den besten Comté der Region herzustellen, um damit die Goldmedaille beim Landwirtschaftswettbewerb und 30.000 Euro zu gewinnen.

**LOUISE COURVOISIER**

*Vingt Dieux* ist der erste Langfilm der 1994 geborenen französischen Regisseurin und wurde bei der Vorpremiere in der Rubrik *Un Certain Regard* (UCR) bei den Filmfestspielen in Cannes 2024 gezeigt und mit dem *Prix de la jeunesse* ausgezeichnet.



# DAS HAUS BURGUND zu Gast in... TRIER



Vézelay

© Anne-Catherine Laborde-Cayre - Histories de patrimoine / BFC Tourisme

## VORTRAG & AUSSTELLUNG

# KUNSTREGION BURGUND-FRANCHE-COMTÉ

**DONNERSTAG, 03. APRIL - 18.30 UHR**

► **Volkshochschule  
Am Domfreihof – 54290 TRIER**

Eintritt frei

Im Rahmen des Jubiläums „30 Jahre Haus Burgund“ würdigt die Deutsch-Französische Gesellschaft Trier die Region Burgund-Franche-Comté mit einem Vortrag von Daniel Leis, der das regionale Kulturerbe vorstellt. Eine begleitende Fotografie-Ausstellung beleuchtet Kultur- und Naturschönheiten. Durch eine Verwaltungsreform 2016 entstand die Region Burgund-Franche-Comté aus den bekannten Regionen Burgund und Franche-Comté. Aus einer sehr weiten historischen Perspektive betrachtet könnte man sogar von einer *Wiedervereinigung* sprechen. Denn die beiden Regionen waren bereits im Spätmittelalter unter der Regierung der Valois-Herzöge vereint. Deren höfischer Kultur verdankt der Name Burgund mindestens so viel Ruhm wie seiner mittelalterlichen Klosterkultur oder den malerischen Städten und ihren bedeutenden Kunstwerken.

## DANIEL LEIS

Der Mainzer Kunsthistoriker ist freischaffende Referent und Leiter von Kunstreisen, u.a. nach Burgund-Franche-Comté. Er ist für verschiedene Akademien und Institutionen tätig.

Ein Projekt von



In Zusammenarbeit mit



## MUSIK

# UN PIANO À LA MAISON#2

## RAVEL - DEBUSSY

*Vierhändiges Klavierkonzert*  
Yifei Xu & Younes Abrantes

**DONNERSTAG, 10. APRIL - 19.00 UHR**

► **Haus Burgund**

Eintritt frei - Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

## UN PIANO À LA MAISON

Die neue Recital-Reihe „Un Piano à la Maison“ hat sich mit der 2. Ausgabe im vierhändigen Format im Kulturprogramm des Hauses Burgund etabliert. Nach einem Klavierduo aus Dijon im Jahr 2024 präsentieren zwei junge Pianist:innen, Studierende am Conservatoire de Musique de Besançon, ein eigens für diesen Abend vorbereitetes Programm, das dem Komponisten Maurice Ravel anlässlich seines 150. Geburtstags gewidmet ist.

## YIFEI XU

Die chinesische Pianistin Yifei Xu (\*1997) begann mit 5 Jahren mit dem Klavierspiel. Ihre Leidenschaft für Musik führte sie nach Burgund-Franche-Comté, wo sie 2021 zum Studium bei Anne-Catherine Garnier am regionalen Konservatorium in Besançon zugelassen wurde. Sie hat an den Projekten L'esprit récital de Brahms und Abracadabrahms teilgenommen.



©Kristina Schäfer

## YOUNES ABRANTES



©Younes Abrantes

Die musikalische Laufbahn von Younes Abrantes begann mit dem Akkordeon. Seine musikalische Begabung führte ihn zu zahlreichen nationalen und internationalen Wettbewerben. Er gewann u.a. einen Akkordeon-Weltpokal in Martigny, Schweiz. Younes Abrantes erlernte anschließend das Klavierspielen. Dabei legte er seinen

Schwerpunkt auf Improvisation und Komposition. Um seine musikalische Ausbildung zu vervollkommen, schrieb er sich am Konservatorium in Besançon ein, wo er sich auf die Aufnahmeprüfung an einer Musikhochschule vorbereitet.

Ein Projekt von



KULTURSOMMER ERÖFFNUNGSFEST

# LIEUX-DITS COMPAGNIE LA MIGRATION

**FREITAG, 25. APRIL - 17.00 UHR**

**SAMSTAG, 26. APRIL - 17.00 UND 21.00 UHR**

► Mainz, Malakoff-Terrasse



## LIEUX-DITS COMPAGNIE LA MIGRATION FREILUFTZIRKUS

Für Menschen ab 5 Jahren

Dauer: 50 Minuten

Eintritt frei

Das Ensemble **La Migration** steht dem Gedanken der *Land Art* nahe, arbeitet im Freien und wirft mit der akrobatischen Umsetzung einen Blick auf die umgebende Landschaft.

Die Aufführung **Lieux dits** vereint Zirkus, Musik und Choreografie und lässt einen Musiker und vier Akrobat:innen mit unterschiedlichen Schwerpunkten (Trapez, Voltigieren, Akrobatik und Gleichgewicht) rund um den Double-fil (Doppelseil), eine seltsame, rotierende Maschine, agieren. Diese ist eine Erfindung des Ensembles und präsentiert sich als vollwertiger Spielpartner.

Die Livemusik besteht aus elektrischen Klängen, Landschaftsaufnahmen und pulsierender Percussion. Sie dehnt das Verhältnis zu Zeit und Raum und stört es zugleich. Sie erinnert an amerikanische Roadmovies und führt uns in ferne Länder.

Ein Projekt von



Finanziert von



© Hippolyte Jacquotin photographie



KULTURSOMMER ERÖFFNUNGSFEST → 25.-27. APRIL 2025 RHEINUFER MAINZ → FISCHTOR BIS MALAKOFF



SPORT IM VIERERNETZWERK

# SPORT VERBINDET EUROPA

**FREITAG, 02. MAI**

► *Festsaal der Staatskanzlei*  
(Peter-Altmeier-Allee 1, 55116 Mainz)

Mehr Informationen in Kürze unter [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)  
Eintritt frei

Im Europa-Monat feiern wir Vielfalt und Gemeinschaft! Junge Sportler:innen aus den Regionen des 4er-Netzwerks – Burgund-Franche-Comté, Rheinland-Pfalz, Oppeln und Mittelböhmen – treffen sich in Mainz, um eine einzigartige Zirkus- und Akrobatik-Show zu präsentieren. Eine Veranstaltung, die nicht nur mit einer gemeinsam erarbeiteten Choreografie den sportlichen Austausch fördert, sondern auch die kulturelle Vielfalt vergrößert und das Gemeinschaftsgefühl stärkt.

Ein Projekt von



In Zusammenarbeit mit



Mit Unterstützung von



AUSSTELLUNG

# ÄSTHETIKEN UND AMBIVALENZEN DES IMMERSIVEN VERNISSAGE

**SAMSTAG, 10. MAI – 17.00 UHR**

**SONNTAG, 11. MAI** (Uhrzeit und Programm siehe [www.balmoral.de](http://www.balmoral.de))

**AUSSTELLUNG BIS 18. MAI**

► *Sayner Hütte, Bendorf/Rhein*

Die **Artist Residency Schloss Balmoral (ARSB)** in Bad Ems ist die offizielle Künstler:innen-Residenz des Landes Rheinland-Pfalz. Künstler:innen aus aller Welt und allen Genres arbeiten hier gemeinsam an eigenen Projekten zum ausgewählten Jahresthema. 2024 beschäftigten sie sich mit dem Thema Immersion: Eintauchen, Versenken, Übergehen.

**Stipendiat:innen 2024:** Josephine Adu, Eliza Ballesteros, Fides Becker, Florent Dubois (Burgund-Franche-Comté), Dora Đurkesac, Nidhi Khurana, Kyong Ju Park, Mary Ramirez, Grit Reiss, Stanley Schtinter, Sonya Schönberger, Silke Schönfeldt, Michael Sullivan, Johannes Hugo Stoll, Hyekyung Son, Kathy-Ann Tan, Yana Zschiedrich

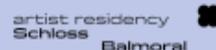
Die Ausstellung wurde von Dr. Katharina Fink (Direktorin ARSB) und Agnes D. Schofield (Kunst und Öffentlichkeit ARSB) kuratiert.

**FLORENT DUBOIS**

Florent Dubois aus Besançon, der mit verschiedenen Medien arbeitet, wurde 2024 im Rahmen des Kulturabkommens zwischen Burgund-Franche-Comté und Rheinland-Pfalz für die Residenz in Bad Ems ausgewählt.



Ein Projekt von



Mit der Unterstützung von





LANDTAG  
RHEINLAND-PFALZ



VERANSTALTUNG DES LANDTAGS

## VERFASSUNGSFEST

**SONNTAG, 18. MAI**

► Landtag Rheinland Pfalz – Innenhof

Das Team des Hauses Burgund stellt am Verfassungsfest verschiedene Facetten der Partnerregion vor und lädt das Publikum zum Austausch ein.

### KULTUR, TOURISMUS UND GASTRONOMIE

Die Region Burgund-Franche-Comté ist sehr vielseitig - und hat für jeden und jede das passende Angebot: Mittelgebirge des Jura, burgundische Weinstraße, Wander- und Radtouren, Kultur, Gastronomie und vieles mehr.

Im Jahr des 30-jährigen Jubiläums des Hauses Burgund werden die Besucher:innen mit einigen kulturellen und gastronomischen Überraschungen am Stand empfangen.



In Zusammenarbeit mit

LES PRODUITS  
GOURMANDS  
DE BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

KINDERLITERATUR

## JULIE REY

Eintritt frei – Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)  
In französischer Sprache/ Für Kinder von 7 bis 12 Jahren

**DONNERSTAG, 05. JUNI - 10.30 UHR**

► Institut français Mainz  
Moderation: Felicitas Wahl

Das Wanderliteraturfestival „Les Petites Fugues“ findet jedes Jahr an zahlreichen Orten in Burgund-Franche-Comté statt, seit drei Jahren aber auch in Deutschland im Rahmen des Programms des Hauses Burgund. 2025 wird Julie Rey eine Begegnung für Kinder anbieten.

### JULIE REY

Die Verbindung von Text und Musik ist die Leidenschaft der Autorin und Musikerin Julie Rey. So lädt sie zu literarischen Konzerten und musikalischen Lesungen ein. Daneben schreibt sie Theaterstücke und Romane für Erwachsene und Kinder. Sie liebt es, die Ähnlichkeiten zwischen Menschen zu erforschen, insbesondere wenn es keine zu geben scheint. Der Versuch, das Unversöhnliche einander näher zu bringen, steht im Mittelpunkt ihrer Arbeit.



© Roxanne Gauthier



© L'École des loisirs

### UN SECRET DE GRAND FRÈRE

Stellt euch vor, dass euer bester Freund direkt nebenan wohnt. Stellt euch vor, dass seine Eltern ein Kind adoptieren werden und er in zwei Monaten eine kleine Schwester bekommen wird. Aber dass er sich über diese Nachricht überhaupt nicht freut. Ganz im Gegenteil: Er ist entschlossen, von zu Hause wegzulaufen. Genau das passiert Simon. Er ist zwar nicht damit einverstanden, da er selbst gerne eine kleine Schwester hätte, aber er muss Albin bei der Planung seiner Flucht helfen...

Ein Projekt von

HAUS  
BURGUND  
Maison de  
Bourgogne-Franche-Comté

Les  
PETITES  
FUGUES

In Zusammenarbeit mit

sous-eprouvées  
français  
INSTITUT  
FRANÇAIS



VERANSTALTUNG DER STADT MAINZ

# MAINZER MUSEUMSNACHT #13

AUSSTELLUNG / VERKOSTUNG / KINDERPROGRAMM

**SAMSTAG, 14. JUNI - 18.00 - 00.00 UHR**

► *Haus Burgund*

Eintritt nur mit Museumsnacht-Bändchen



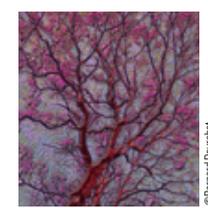
## DOPPELAUSSTELLUNG

# AU PAYS DES JOUETS HOLZSPIELWAREN AUS DEM JURA

Die Herstellung von Spielsachen aus Holz hat im walddreichen Departement Jura eine lange Tradition. Die Produkte „Made in Jura“ haben sich einen Namen gemacht. Im Haus Burgund werden einige vorgestellt – Mitspielen für Groß und Klein ausdrücklich erwünscht!

## VOM BAUM ZUM SPIELZEUG DIGITALKUNST

Der Digitalkünstler Bernard Pourchet aus Besançon stellt den Baum in den Mittelpunkt seines kreativen Schaffens. Er entführt das Publikum in ein originelles visuelles Universum, in dem er mikroskopisch kleine grafische Partikel kombiniert. Die gezeigten Werke verleihen den ausgestellten Holzspielzeugen ein vibrierendes Echo.



©Bernard Pourchet

## VERKOSTUNG REGIONALE SPEZIALITÄTEN

Haben Sie schon einmal Tannensirup probiert? Nutzen Sie die Gelegenheit zur Verkostung verschiedener Sirupe und Kekse und genießen Sie ein musikalisch umrahmtes Stückchen Frankreich.



©Krisina Schäfer

In Zusammenarbeit mit  
 ASSOCIATION  
MADE IN JURA



# MUSIK FÊTE DE LA MUSIQUE 2025

## 4. AUSGABE IN MAINZ

### OH2 & GRUPPE DER 12

**FREITAG, 20. JUNI - 19.00 UHR**

► **Landesmuseum – Steinhalle**

Eintritt frei - Anmeldung: [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

### OH2 & CORNELIUS BRASS

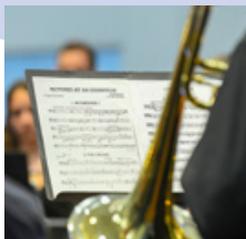
**SAMSTAG, 21. JUNI - 17.00 UHR**

► **Johannisnacht - Hauptbühne (Innenstadt)**

Das Musikfest wird in mehr als 120 Ländern gefeiert und 2025 mit einem abwechslungsreichen Programm fortgesetzt. Verschiedene musikalische Angebote, Konzerte mit jungen Musiker:innen der Konservatorien von Burgund-Franche-Comté und Rheinland-Pfalz sowie Musik in Bars und Clubs laden zum Musikgenuss ein.

Das Besondere in diesem Jahr: *Fête de la Musique* und *Mainzer Johannisnacht* finden zeitgleich statt. Die Musikfans sowie Freunde und Freundinnen von Volksfesten können sich auf ein tolles Event freuen!

Seit 2022 richten Haus Burgund und Institut français gemeinsam die *Fête de la musique* in Mainz aus.



©Kristina Schäfer



## DIE MUSIKGRUPPEN

### BLASORCHESTER OH2

SPECIAL GUEST AUS BURGUND-FRANCHE-COMTÉ

Das harmonische Blasorchester OH2 des Konservatoriums von Besançon unter der Leitung von Laurent Silvant setzt sich aus Musizierenden im Alter von 11 bis 15 zusammen. Die Band tritt regelmäßig in Burgund-Franche-Comté auf und kommt zur *Fête de la Musique* nun zum ersten Mal nach Mainz.

### CORNELIUS BRASS (PCK)

Das Ensemble aus Musikschüler:innen des Peter-Cornelius-Konservatoriums im Alter von 13-21 Jahren spielt Trompete, Horn, Posaune, Tuba und Schlagwerk.



©PCK Mainz

### GRUPPE DER 12 (PCK)

Das Kammermusikensemble „Gruppe der 12“ wird jedes Jahr nach dem Jugendförderwettbewerb mit herausragenden Teilnehmer:innen neu zusammengestellt. Im Laufe eines Jahres erhalten die Schülerinnen und Schüler der Gruppe eine besondere Förderung und können viele Erfahrungen in verschiedensten Kammermusikbesetzungen sowie bei diversen Konzerten sammeln.



©PCK Mainz

Eine Veranstaltung von



In Zusammenarbeit mit





FRANZÖSISCHES KURZFILMFESTIVAL

# COURTS ICI, COURTS LÀ! #1

Cœur brisé vend canapé - Laura Blazquez-Pachon

## FESTIVAL DES FRANZÖSISCHSPRACHIGEN KURZFILMS (OMU)

Jedes Jahr werden in Burgund-Franche-Comté zahlreiche Filme gedreht, realisiert oder produziert. Der Kurzfilm-Sektor ist in der Region besonders dynamisch. Der erste Kurzfilmabend, den das Haus Burgund 2023 mit regionalen Kurzfilmen veranstaltete, war ein großer Erfolg. Wir setzen anlässlich des 30-jährigen Bestehens des Hauses das Abenteuer fort! Diesmal mit einem „Mini-Festival“ an drei Abenden mit frankophonen Kurzfilmen.

« Ici et là » (Hier und dort): Kurzfilme aus französischsprachigen Ländern. Die Filme werden in Originalversion mit Untertiteln gezeigt und es gibt Begegnungen zum Austausch mit Fachleuten der Branche in gemütlicher Runde bei einem Glas Wein.



Ein Projekt von



In Zusammenarbeit mit



## SOMMERFESTIVAL AN 3 ABENDEN KURZFILME AUS BURGUND-FRANCHE-COMTÉ

**DIENSTAG, 01. JULI – 18.00 UHR**

► **Capitol – Neubrunnenstraße 9**

Eintritt: [www.arthouse-mainz.de](http://www.arthouse-mainz.de)

Die Kurzfilme aus der Partnerregion zeigen die beeindruckende Kreativität junger Filmemacher:innen aus Burgund-Franche-Comté. Im Anschluss an die Filmvorführung laden wir bei einem Umtrunk zum Austausch mit den Regisseur:innen ein.

## FRANKOPHONE KURZFILME AUS ALLER WELT

**MITTWOCH, 02. JULI – 19.00 UHR**

► **Cinémayence – Im Institut français Mainz – Schillerstraße 11**

Eintritt: [www.cinemayence.de](http://www.cinemayence.de)

Der 2. Filmabend des Festivals lädt dazu ein, die Vielfalt der Kurzfilme in französischer Sprache zu entdecken. Nicht nur die Sprache, auch die filmischen Perspektiven unterscheiden sich von Land zu Land, von Kontinent zu Kontinent. Im Anschluss an die Filmvorführung stehen Vertreter:innen der regionalen Filmkultur zum Gespräch bereit.

FILM-KONZERT

## SNEAK PREVIEW VON LEO LAGRANGE

**DONNERSTAG, 03. JULI**

Der letzte Abend des Kurzfilmfestivals steht unter dem Motto Film-Konzert. Lassen Sie sich von der Kombination aus Kurzfilmen und moderner, alternativer Musik überraschen!

Nähere Informationen hierzu erscheinen im Frühjahr auf [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)

## > TERMINE JANUAR BIS JULI 2025

- 20.02.** LESUNG MIT MUSIK – Die Fabeln von La Fontaine
- 12.03.** VORTRAG – Literaturpreise 2024
- 20.03.** VERNISSAGE – Ausstellung *Au pays des jouets*
- 21.03.** FÜHRUNGEN – Ausstellung *Au pays des jouets*
- 26.03.** FILM – *Vingt dieux* (Capitol)
- 27. & 28.03.** GASTRONOMIE – Le Petit Marché
- 10.04.** MUSIK – Un piano à la Maison #2
- 25. & 26.04.** KULTURSOMMER – Lieux-Dits
- 02.05.** SPORT – Sport verbindet Europa
- 18.05.** VERFASSUNGSFEST im Landtag
- 05.06.** KINDERLITERATUR – Julie Rey
- 14.06.** MAINZER MUSEUMSNACHT
- 20. & 21.06.** MUSIK – Fête de la Musique / Johannisnacht
- 01. BIS 03.07.** KURZFILMFESTIVAL – Courts Ici, Courts Là !

## > DAS HAUS BURGUND *zu Gast in...*

### TRIER

- 03.04.** VORTRAG – Kunstregion Burgund-Franche-Comté

### BENDORF (SAYNER HÜTTE)

- 10.05.** VERNISSAGE – Artist Residency Schloss Balmoral

#### KONTAKT

**HAUS BURGUND** Tel.: +49 (0)6131 234317  
Große Bleiche 29 [www.hausburgund.de](http://www.hausburgund.de)  
55116 Mainz   @hausburgund  
[hausburgund@bourgognefranchecomte.fr](mailto:hausburgund@bourgognefranchecomte.fr)

#### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Do: 10.00 - 13.00  
und 14.00 - 18.00 Uhr  
Fr: 10.00-13.00 Uhr



**HAUS  
BURGUND**  
Maison de  
Bourgogne-Franche-Comté

**RÉGION  
BOURGOGNE  
FRANCHE  
COMTE**